

EL FILOSOFO AUTODIDACTO

Su posición dentro del sufismo neoplatónico
y su doctrina acerca de las relaciones entre la razón y la revelación

Abū Bakr Muḥammad ben 'Abd al-Malik *ben Ṭufayl* (Abentofáil), autor de la novela filosófica comúnmente llamada *El Filósofo Autodidacto*, nació en Guadix, ejerció la medicina en Granada, fue secretario del gobernador de dicha provincia y llegó a ser médico de cámara y visir, en Marráquex, del sultán almohade Abuyáqub Yūsuf. En la corte de Marráquex presentó al sultán al entonces joven médico y filósofo Averroes y en favor de éste renunció a su oficio de médico de cámara. Murió en Marráquex el año 581/1185.

De sus escritos sólo ha llegado a nosotros el que tituló *Risāla Ḥayy ben Yaqqān fī asrār al-ḥikma al-masriqiya*, *Epístola o Tratado de Ḥayy ben Yaqqān acerca de los secretos de la sabiduría oriental*. Esta obra, conocida por los judíos que la tradujeron al hebreo, pasó desapercibida, lo mismo que su autor, para los escolásticos cristianos de la Edad Media, ya que, cuando hablan de un Abubacher filósofo, no se refieren a Abū Bakr ben Ṭufayl, sino a Abū Bakr *ben Bāyḡa*, Avempace, contra el cual polemiza, como veremos, en este escrito. En cambio ha sido muy conocida y divulgada en los tiempos modernos. En el año 1671, Eduardo Pococke editó el texto árabe, acompañado de traducción latina, bajo el título de *Philosophus autodidactus*. Por qué la haya titulado así, lo comprenderá fácilmente el lector por el argumento que damos a continuación. A partir de dicha fecha, ha sido editada varias veces y traducida a las principales lenguas europeas. Al español ha sido traducida tres veces, la primera por F. Pons Boigues, sobre el texto árabe de Pococke, con prólogo de M. Menéndez y Pelayo, Zaragoza 1900, divulgada después por la Colección Austral 1954, n. 1.195, y, la segunda, por A. González Palencia, Madrid 1934, sobre una nueva edición del texto árabe publicado por L. Gauthier, Argel 1900. La traducción de A. González Palencia fue reeditada de nuevo en Madrid 1948. Otra traducción española ha sido publicada por José Bergua, 2ª ed., Madrid 1965. Finalmente L. Gauthier publicó una nueva edición del texto árabe, con traducción francesa corregida, en Beyrout 1936. Haremos nuestras referencias a esta edición del texto árabe de Gauthier, a la traducción de F. Pons Boigues 1954 y a la de A. González Palencia 1948.